

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.12.2020**

**PL** **Pistolet do kleju akumulatorowy 18V**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

**CZ** **Akumulátorová lepicí pistole 18V**  
Návod k obsluze se záručním listem

**SK** **Akumulátorová pištoľ na lepidlo 18V**  
Užívateľská príručka so záručným listom

**LT** **Akumulatora liemes pistole 18V**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

**LV** **Akumulatorinis kliju pistoletas 18V**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

**HU** **Akkumulátoros ragasztópisztoly 18V**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel

**RO** **Pistol de lipit tip alimentare cu acumulator 18V**  
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

**DE** **Akku-Klebepistole 18V**  
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



**PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymu. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

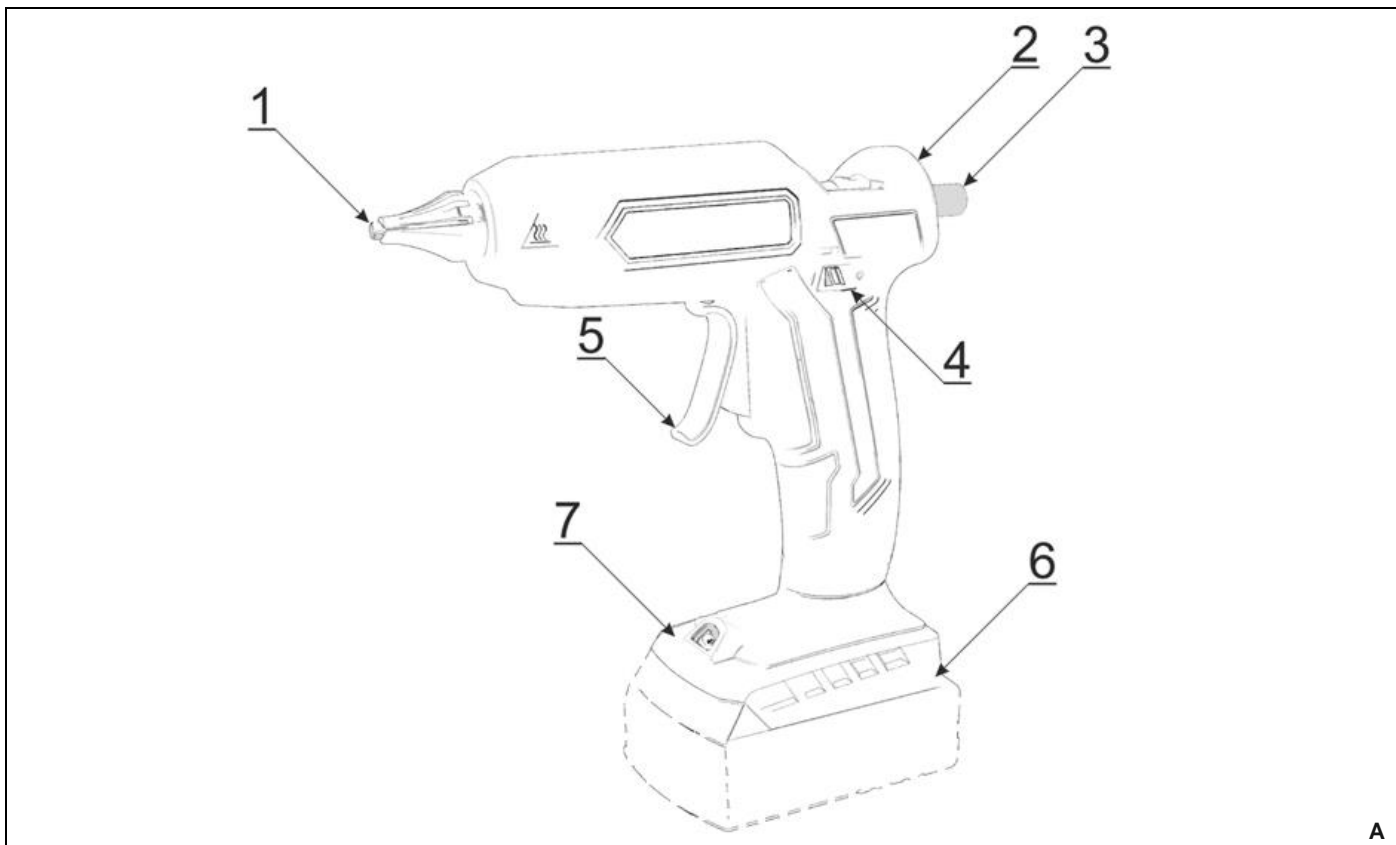
**HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

**RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

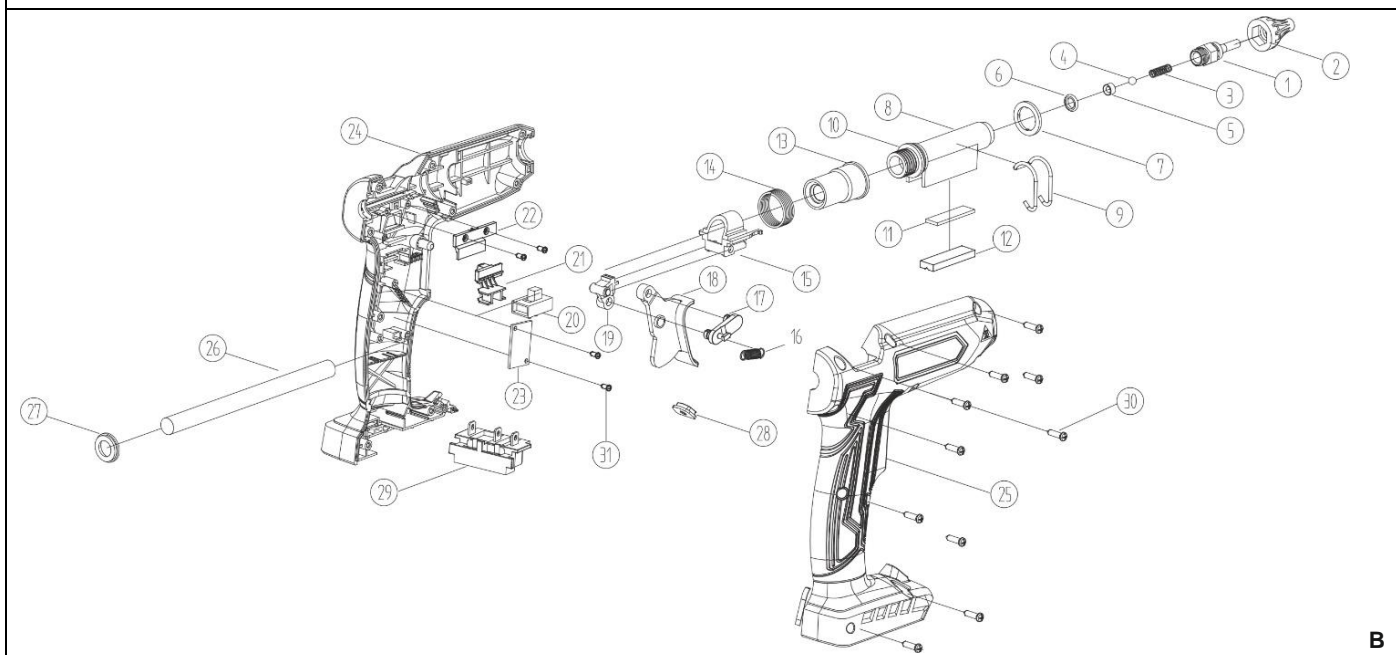
**DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
[serwis@dedra.com.pl](mailto:serwis@dedra.com.pl) [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)





A



B

**Opis Piktogramów/ Popis Piktogramů/ Opis Piktogramov/ Piktogramų Aprašymas/ Piktogrammu Apraksts/ Piktogramok Magyarázata/ Des Pictogrammes/ Descripción Pictogramas/ Descrierea Pictogramelor/ Omschrijving Gebruikte Pictogramme/ Verwendete Piktogramme**



**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtete návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen**



**Uwaga: gorąca powierzchnia / Upozornění: horký povrch / Varovanie: horúci povrch / Jspėjimas: karštas paviršius / Brīdinājums: karsta virsma / Figyelmeztetés: forró levegő / Avertizare: aer fierbinte/ Warnung: heiße luft**



**NAKAZ: Używać rękawic ochronnych / PŘÍKAZ: Používejte ochranné rukavice / PRÍKAZ: Používať ochranné rukavice / PRIVALOMA: Naudoti apsaugines pirštines / NORĀDĪJUMS: Izmantojiet aizsargcimdus / UTASÍTÁS: Használjon védőkesztyűt / OBLIGATORIU: Purtați mănuși de protecție / GEBOT: Schutzhandschuhe benutzen**

**PL**

**Spis treści**

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia

4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria

11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie producenta Dedra-Exim Sp. z o.o.

**OSTRZEŻENIE.** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje.

Nieprzebranie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

**UWAGA** Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

## 2. Opis urządzenia

1. Dysza, 2. Gniazdo wkładu klejowego, 3. Wkład klejowy, 4. Włącznik, 5. Spust pistoletu, 6. Gniazdo akumulatora, 7. Dioda LED

## 3. Przeznaczenie urządzenia

Bezprzewodowy pistolet do kleju na gorąco przeznaczony jest do łączenia ze sobą materiałów wykonanych z drewna, metali, ceramiki, szkła za pomocą kleju termicznego. Klej jest nagrzewany za pomocą wewnętrznej grzałki, następnie poprzez końcówkę dyszy klejowej wypychany na zewnątrz. Łączenie następuje na skutek stygnięcia kleju naniesionego uprzednio na łączone powierzchnie.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

## 4. Ograniczenia użycia

**UWAGA** Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami"

**UWAGA** Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezpieczne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność.

Użytkowanie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

Ze względów bezpieczeństwa pistolet powinien być używany w pomieszczeniach o sprawnie działającej wentylacji. Nie wolno używać pistoletu w pomieszczeniach o dużym stopniu wilgotności jak również podczas opadów atmosferycznych, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru.

### DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C. Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi

## 5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7052
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Czas nagrzewania do temp. roboczej [min]	3
Temperatura max. [°C]	~180
Masa [kg]	0,35

## 6. Przygotowanie do pracy

**UWAGA** Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

**UWAGA** Opisane niżej czynności przygotowawcze należy wykonywać przy odłączonym źródle zasilania.

Po wyjściu z opakowania pistolet nie wymaga czynności przygotowawczych.

## 7. Włączanie urządzenia

**UWAGA** Urządzenie zasilane jest z akumulatora o napięciu 18V.

Naładowany akumulator wsuwamy w prowadnicę aż zadziała zatrask uchwytu. Urządzenie jest gotowe do pracy.

## 8. Użytkowanie urządzenia

Włącznik (rys. A, 4) przesuwając w pozycję I. Rozpocznie się nagrzewanie grzałki, sygnalizowane czerwoną diodą. Po ok. 3 minuty grzałka osiągnie temperaturę umożliwiającą roztopienie kleju, co będzie sygnalizowane zmianą koloru diody na zielony.

**UWAGA** Uwaga: pistolet wyłączy się samoczynnie po ok. 10 minutach od włączenia.

W celu kontynuowania pracy należy wyłączyć urządzenie (Rys. A, 4) przesuwając włącznik na pozycję 0, a następnie włączyć ponownie.

Włożyć wkład kleju do otworu klejowego znajdującego się z tyłu pistoletu. Wielokrotnie naciskać przycisk spustu aż do momentu pojawienia się ciepłego kleju na końcówce dyszy. W miarę zużywania się wkładu kleju uzupełnić nowym wkładem kleju. W przypadku, gdy nie pojawia się ciepły klej należy odczekać dodatkowo około 1 minuty, aby grzałka mogła osiągnąć wyższą temperaturę. Po zakończeniu pracy można usunąć wkład klejowy lub pozostawić go w pistolecie. Należy jednak pamiętać, aby nie usuwać wkładu klejowego, gdy pistolet nie jest rozgrzany do temperatury roboczej, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie pistoletu. W przypadku, gdy użytkownik chce zmienić rodzaj wkładu klejowego należy pamiętać, że bezpośrednio po zmianie rodzaju wkładu z końcówki dyszy wycieka jeszcze poprzedni rodzaj kleju. Należy wziąć to pod uwagę podczas pracy. Po naciśnięciu spustu roztopiony klej wyciskany jest przez dyszę bezpośrednio na klejony element a stygnąc trwale do niego przylega powodując przyklejenie się tego elementu do powierzchni, do której został uprzednio przyłożony.

## 9. Bieżące czynności obsługowe

Regularnie oczyszczać całe elektronarzędzie, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia.

Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu. Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność. Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

**UWAGA** Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

### Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy wcisnąć przycisk zwalnający znajdujący się w przedniej części baterii. Wysunąć akumulator z gniazda. W celu zamontowania akumulatora, należy wsunąć akumulator w gniazdo, a następnie docisnąć aż do zadziałania zatrasku uchwytu.

### Konserwacja urządzenia

**UWAGA** Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.

Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

## 10. Części zamienne i akcesoria

Dostępne w sprzedaży wkłady klejowe: DED7560, DED7561, DED7564, DED7565, DED7566, DED7567, DED7568.

### Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL..

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Kartce Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzednio dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

## 11. Samodzielne usuwanie usterek

**UWAGA** Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Pistolet nie działa	Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Źle zamontowany akumulator Zapchany otwór klejowy	Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie Sprawdzić otwór klejowy. W razie potrzeby oczyścić

## 12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

1. Pistolet do kleju – 1 szt. .2. Wkład klejowy 11 x 150 – 3 szt.





**Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.**

**Uložte všechny upozornění a pokyny pro pozdější použití.**

**⚠ POZOR** Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

## 2. Popis zařízení

1. Tryska, 2. Patice lepicí patrony, 3. Patrona lepidla, 4. Spínač, 5. Spoušť pistole, 6. Patice baterie, 7. LED dioda

## 3. Určení zařízení

Bezdrátová pistole pro lepidlo za horka je určeno pro spojování materiálů vyrobených ze dřeva, železa, keramiky, skla pomocí termického lepidla. Lepidlo se ohřívá pomocí vnitřního ohříváče, následně přes koncovku lepidlové trysky vytlačovaný ven. Spojení se dosáhne v následku vychlazení lepidla dříve naneseného na spojované povrchy.

Zařízení můžete používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, pro hobby práce při dodržení podmínek použití a přípustný provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

## 4. Omezení použití

**⚠ POZOR** Zařízení můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.

Zařízení můžete používat pouze s určenými kartuše, jejichž rozměry jsou uvedeny v technických údajích.

**⚠ POZOR** Svépomocné změny v mechanické a elektrické konstrukci, veškeré úpravy, servisní činnosti, které nejsou popsány v návodu k obsluze, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

Z bezpečnostních důvodů používejte pistoli v místnostech se správně fungující ventilací. Nepoužívejte pistoli v místnostech s velkým stupněm vlhkosti, a také za atmosférických srážek, jelikož je nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.

### PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě vyšší než 40°C. Chraňte proti vlhkosti a atmosférickým srážkám.

## 5. Technické údaje

Model zařízení	DED7052
Pracovní napětí [V]	18 d.c.
Doba ohřevu na provozní teplotu [min]	3
Teplota max. [° C]	~180
Hmotnost [kg]	0,35

## 6. Příprava k práci

**⚠ POZOR** Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, zkompletujte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

**⚠ POZOR** Níže popsané přípravné činnosti provádějte při odpojeném zdroji napájení.

Po vyjmutí z obalu nevyžaduje zbraň žádné předběžné činnosti.

## 7. Zapnutí zařízení

Zařízení je napájeno z akumulátoru s napětím 18 V. Nabíjený akumulátor zasuňte do vodící lišty v rukojeti, až zapadne západka úchyty. Zařízení je připraveno k práci.

## 8. Používání zařízení

Přepněte spínač (obr. A, 4) do polohy I. Topení začne topit, což signalizuje červená dioda. Asi po 3 minutě dosáhne ohříváče teploty, která umožní roztavení lepidla, což bude signalizováno změnou barvy LED na zelenou.

Poznámka: pistole se automaticky vypne po cca. 10 minut po zapnutí.

Chcete-li pokračovat v práci, vypněte zařízení (obr. A, 4) přesunutím spínače do polohy 0 a poté jej znovu zapněte.

Vložte náplň termického lepidla do lepidlového otvoru, který se nachází v zadní části pistole. Stiskněte mnohokrát tlačítko spouště, až se objeví tekuté lepidlo na koncovce trysky. Postupně s opotřebením náplně doplňte novou náplň lepidla. V případě, že se tekuté lepidlo neobjeví, vyčkejte dodatečně asi 1 minutu, aby ohříváč mohl dosáhnout vyšší teploty. Po završení práce lze odstranit lepidlovou náplň nebo ji ponechat v pistoli. Pamatujte však na to, abyste neodstranili lepidlovou náplň, když pistole není zahřáta do provozní teploty, jelikož to může způsobit trvalé poškození pistole. Pokud chce uživatel vyměnit druh lepidlové náplně, pamatujte, že bezprostředně po změně druhu náplně z koncovky trysky vytéká pořádek předchozí druh lepidla. Vezměte na to zřetel během práce.

Po stisknutí spouště roztavené lepidlo je vytlačováno tryskou přímo na lepený prvek, a při ochlazování natrvalo k němu přiléhá a způsobuje přilepení tohoto prvku k povrchu, ke kterému byl dříve přiložen.

## 9. Běžné servisní činnosti

Pravidelně čistěte celé elektronářadí, zvláštní pozornost věnujte čištění větracích otvorů elektronářadí.

Akumulátor nenabíjejte přímo po intenzivním používání. Vzhledem k jevu vybití neuchovávejte akumulátor zcela vybitý, protože pak se může vybit pod kritickou úroveň a trvale se poškodit.

Nepoužívaný akumulátor tedy uchovávejte částečně nabitý (asi na 40 %). Akumulátor dobíjejte, než se zcela vybit. Baterie uchovávejte při teplotách 10–30°C.

Uchovávaný při vysokých teplotách rychleji ztrácí kapacitu

Nabíjení akumulátoru je popsáno v návodu akumulátoru a nabíječky řady SAS+ALL.

**⚠ POZOR** Místo uchování zařízení musí být nepřístupné pro děti.

Budete-li muset zaslat šroubovák do servisu k opravě, zabezpečte jej proti náhodnému mechanickému poškození a vyjměte baterie ze schránky nabíječky.

Po každém použití vyprázdněte zásobník vysavače, vyčistěte jej a důkladně osušte (pokud jste jej používali pro práci namokro). HEPA filtr vyjměte a vyčistěte. Abyste to provedli, použijte jemný, měkký kartáč, kterým předběžně vyčistíte HEPA filtr. Pak filtr umyjte pod tekoucí studenou vodou (opláchněte, nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla atp.).

Před dalším použitím filtrů (jak HEPA, tak i houbového) filtry důkladně osušte. Filtry sušte při pokojové teplotě.

## Způsob demontáže akumulátoru

Pokud chcete demontovat akumulátor, uchopte vrtací šroubovák za rukojeť a pak stiskněte tlačítko uvolňující baterii umístěnou v přední části. Vysuňte akumulátor z rukojeti vrtacího šroubováku. Pokud chcete namontovat akumulátor, vsuňte akumulátor do rukojeti vrtacího šroubováku a pak přitlačte, až zapadne západka držáku.

## Údržba zařízení

Údržba zahrnuje servis vrtacího šroubováku společně s příslušenstvím, tj. akumulátorem a nabíječkou

**⚠ POZOR** Nikdy neprovádějte údržbu zařízení připojeného k napájecí síti.

Může to vést k vážnému tělesnému úrazu nebo úrazu elektrickým proudem. Před zahájením údržby nabíječku vypněte, odpojte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky a akumulátor vysuňte ze zásuvky vrtacího šroubováku.

Údržba vrtacího šroubováku spočívá v udržení náležité čistoty a všech jeho součástí nezbytných pro normální provoz. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože to může způsobit nevratné zničení krytu a jiných součástí vyrobených z plastu.

Akumulátor nečistěte vodou, protože to může způsobit vnitřní zkrat a trvalé poškození.

## 10. Náhradní díly a příslušenství

K prodeji jsou k dispozici lepicí kazety: DED7560, DED7561, DED7564, DED7565, DED7566, DED7567, DED7568.

## Doporučené příslušenství

Vrtací šroubovák řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL a každým nástrojem (pracovním nástavcem) s válcovým nebo šestihranným upnutím přizpůsobeným spolupráci se všemi běžně dostupnými amatérskými a profesionálními vrtáky (pro vrtání do dřeva, betonu a kovu), nástavci pro zašroubování, různými typy nástavců atp. Dodržujte prosím pokyny výrobce týkající se pracovních nástavců. Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu. Při objednávání náhradních dílů uveďte SÉRIOVÉ číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM. Přiložte záruční list vystavený firmou dovozcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

## 11. Svépomocné odstraňování poruch

**⚠ POZOR** Než se pokusíte vyřešit problémy sami, odpojte zařízení od napájení

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje	Poškozený vypínač  Vybitý akumulátor Nesprávně vložený akumulátor Zanesený otvor lepidla	Odevzdejte zařízení do servisu Nabijte akumulátor Správně vložte Zkontrolujte otvor lepidla. V případě potřeby vyčistěte

## 12. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

1. Lepicí pistole - 1 ks. 2. Lepicí vložka 11 x 150 - 3 ks.

## 13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

#### Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

#### Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

## Záruční list

Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo: .....

(dále jen **výrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího: .....

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....  
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7052	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Lepicí tyčinky	Žádná záruka

III. Podmínky uplatňování záruky:

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a) Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b) Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c) Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d) Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e) Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

f) Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na výrobek, na kterém:

g) odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;

h) plomby zůstaly uszkozzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

5. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.

3. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

4. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

5. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) („Formulář pro nahlášení reklamace“).

6. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

7. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

8. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

9. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

10. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

11. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

## Obsah

1. Obrázky a výkresy

2. Opis zariadenia

3. Zamýšľané použitie zariadenia

4. Obmedzenie používania

5. Technické parametre

6. Príprava na prácu/používanie

7. Zapínanie zariadenia

8. Používanie zariadenia

9. Priebežné obslužné činnosti

10. Náhradné diely a príslušenstvo

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

12. Diely zariadenia

13. Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení

14. Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra.

Vyhľadanie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

### UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie. Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

### POZOR Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobku prestáva platiť.

## 2. Opis zariadenia


1. Tryska, 2. Objímka na lepiacu vložku, 3. Vložka lepidla, 4. Spínač, 5. Spúšť pištole, 6. Zásuvka na batériu, 7. LED dióda


## 3. Zamýšľané použitie zariadenia

Bezdrôtová tavná lepiaca pištoľ je určená na spájanie materiálov z dreva, železa, keramiky, skla horúcim lepidlom. Lepidlo nahrieva vnútorná špirála, a následne cez koncovku (dýzu) vychádza vonku. Lepené predmety sa po vychladnutí lepidla spoja na miestach, na ktoré bolo lepidlo nanosené.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

## 4. Obmedzenie používania

 POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi a odporúčaniami, ktoré sú uvedené v nižšie uvedených „Prípustných prevádzkových podmienkach“.

 POZOR Zariadenie je určené pre domácich majstrov a na domáce používanie.

Akémkoľvek neautorizovanému zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržovanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť. Náradie používajte v súlade s jeho určením, s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade, pri nezhodnom používaní, udelená záruka prestáva okamžite platiť.

Pištoľ sa z bezpečnostných dôvodov môže používať iba v miestnostiach s dobre a správne fungujúcim vetraním. Pištoľ sa nesmie používať v miestnostiach s vysokou relatívnou vlhkosťou vzduchu, ani vonku počas dažďa či sneženia, v opačnom prípade môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Spustené zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru.

### PODMIENKY

Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov +10 - +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +40°C. Chráňte pred vlhkosťou a pred zrážkami.

## 5. Technické parametre

Model zariadenia	DED7052
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Čas ohrevu na prevádzkovú teplotu [min]	3
Teplota max. [° C]	~180
Hmotnosť [kg]	0,35

## 6. Príprava na prácu/používanie

**POZOR** Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

**POZOR** Nižšie opísané prípravné činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Po vybratí z obalu pištoľ nevyžaduje žiadne predbežné činnosti.

## 7. Zapínanie zariadenia

**POZOR** Zariadenie je napájané z akumulátora s napätím 18 V. Nabitý akumulátor vsuňte do vodidla v rukoväti, kým sa akumulátor nezablokuje (počúť charakteristický zvuk). Zariadenie je pripravené na použitie.

## 8. Používanie zariadenia

Prepnite spínač (obr. A, 4) do polohy I. Ohrievač začne ohrievať, čo signalizuje červená dióda. Po asi 3 minútach dosiahne ohrievač teplotu, ktorú umožní roztavenie lepidla, čo bude signalizované zmenou farby LED na zelenú.

Poznámka: pištoľ sa automaticky vypne po cca. 10 minút po zapnutí.

Ak chcete pokračovať v práci, vypnite prístroj (obr. A, 4) prepnutím prepínača do polohy 0 a potom ho opäť zapnite.

Do otvoru, ktorý sa nachádza zozadu pištole, vložte náplň lepidla. Viackrát stlačte spúšť, kým cez koncovku (dýzu) nevyjde tekuté lepidlo. Keď danú náplň lepidla spotrebujete, vložte novú náplň lepidla. V prípade, ak tekuté lepidlo z dýzy nevyjde, počkajte ešte jednu minútu, aby sa špirála mohla nahriať na vyššiu teplotu. Po skončení práce náplň lepidla môžete vytiahnuť, alebo ju môžete nechať v pištoľi. Nezabúdajte, že náplň lepidla sa nesmie vyťahovať, keď nie je pištoľ nahriata na pracovnú teplotu, v opačnom prípade sa pištoľ môže trvalo poškodiť. V prípade, ak chcete použiť iný typ lepiacej náplne, nezabúdajte, že hneď po zmene náplne z dýzy ešte istý čas vychádza predchádzajúci typ lepidla. Zohľadnite to počas práce.

Stlačením spúšte je roztopené lepidlo vytlačané cez dýzu a priamo sa nanáša na lepený predmet. Predmet je po vychladnutí lepidla natrvalo prilepený k povrchu, ku ktorému bol priložený.

## 9. Prieběžné obslužné činnosti

Pravidelne čistite celé elektronáradie, predovšetkým vyčistite ventilačné otvory elektronáradia.

Akumulátor nenabíjajte hneď po intenzívnom používaní. Vzhľadom na charakteristické neustále vybíjanie akumulátorov (aj nezaťažených), akumulátor nikdy nenechávajte úplne vybitý, pretože sa môže vybiť pod kritickú úroveň, následkom čoho sa trvalo poškodí.

Preto nepoužívané akumulátory uchovávajte čiastočne nabité (na cca 40 %). Akumulátor dobite ešte predtým, ako sa úplne vybijie. Akumulátory uchovávajte pri teplote v rozsahu od +10 do +30 °C. Akumulátory uchovávané pri nízkych teplotách rýchlejšie tratia svoju kapacitu.

Nabíjanie akumulátora je opísané v príručke akumulátora a nabíjačky série SAS+ALL.

**POZOR** Zariadenie musí byť skladované na mieste mimo dosahu detí.

Ak musíte skrutkovač poslať do servisu, napr. kvôli vykonaniu opravy, zabezpečte ho pred prípadným mechanickým poškodením počas prepravy a akumulátor odpojte od nabíjačky.

Po každom použití vyprázdnite nádobu vysávača, vyčistite ju a dôkladne vysušte (ak ste zariadenie používali na prácu namokro). Zložte a vyčistite HEPA filter. Použite na to jemnú mäkkú kefku, ktorou vstupne očistíte HEPA filter. Potom filter umyte pod tečúcou studenou vodou (opláchnite, nepoužívajte čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ap.).

Filtere (HEPA aj špongiový) musia pred opätovným použitím dôkladne vyschnúť. Filtere sušte pri izbovej teplote

### Spôsob demontáže akumulátora

Keď chcete akumulátor vybrať, vŕtací skrutkovač uchopte za rukoväť, následne stlačte blokujúce tlačidlo nachádzajúce sa na prednej / bočnej strane batérie. Akumulátor vysuňte z rukoväte vŕtacieho skrutkovača. Keď chcete vybrať akumulátor, vsuňte akumulátor do rukoväte vŕtacieho skrutkovača, a následne ho zatlačte, až kým úplne nezapadne.

### Údržba zariadenia

Štandardná údržba zahŕňa obslužné činnosti skrutkovača ako aj príslušenstva, tzn. akumulátora a nabíjačky.

**POZOR** Nikdy nevykonávajte žiadne servisné práce či údržbu, ak je zariadenie pripojené k el. napätiu.

Môže to spôsobiť vážny úraz tela a môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Predtým, než začnete vykonávať činnosti súvisiace s údržbou, odpojte akumulátor, tzn. vytiahnite akumulátor zo skrutkovača.

Podstatnou súčasťou údržby je udržiavanie v čistote náradia a všetky súčasti potrebné na vykonávanie normálnej práce. Na čistenie nepoužívajte žiadne riedidlá, pretože môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu pláštá a iných plastových častí zariadenia.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

## 10. Náhradné diely a príslušenstvo

Na predaj sú dostupné lepiace kazety: DED7560, DED7561, DED7564, DED7565, DED7566, DED7567, DED7568.

### Odporúčané príslušenstvo

Vŕtací skrutkovač zo série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou zo série SAS+ALL. Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálnemu servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako pozárúčna oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

## 11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

**POZOR** Skôr než sa pokúsíte vyriešiť problémy sami, odpojte zariadenie od zdroja napájania

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	Poškodený zapínač Vybitý akumulátor Zle vložený akumulátor Upchatý otvor lepidla	Zariadenie odovzdajte do servisu Nabiť akumulátor Upevniť správne Skontrolujte otvor lepidla. V prípade potreby vyčistite

## 12. Diely zariadenia, záverečné poznámky

1. Lepiaca pištoľ - 1 ks. 2. Vložka lepidla 11 x 150 - 3 ks.

## 13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorňuje, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektronickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre užívateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

## SK Záručný list

na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....

(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu: .....

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....  
dátum a miesto

.....  
podpis Užívateľa

### I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. **Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.



3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Uživateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Uživateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

#### II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7052	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Lepiace tyčinky	Žiadna záruka

#### III. Podmienky využitia záruky:

1. Przedstawienie Używateľa je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamčný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. **Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:**

- Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
- Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
- Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;
- Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

f) Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

(1) sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

(2) boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

5. **Pozor!** Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

#### IV. Reklamčná procedúra:

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. **Pozor!!!** Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľa.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kúpujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

## LT Turinys

- Nuotraukos ir schemas
- Įrenginio aprašymas
- Įrenginio paskirtis
- Naudojimo apribojimai
- Techniniai duomenys
- Paruošimas darbui
- Įrenginio įjungimas
- Įrenginio naudojimas
- Einamieji priežiūros veiksmai
- Atsarginės dalys ir priedai
- Savarankiškas gedimų šalinimas

12. Įrenginio komplektacija

13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą

14. Garantinis lapas

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

**EB atitikties deklaracija pridedama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o servisu.**

**⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar**

**sunkių sužalojimų priežastimi.**

**Įsisaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

**⚠ DEMESIO Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“**

linijos įkrovikliams ir akumulatoriams. Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuluojamos garantinės teisės.

## 2. Įrenginio aprašymas

1. Antgalis, 2. Klijų kasetės lizdas, 3. Klijų kasetė, 4. Jungiklis, 5. Pistolerio paleidiklis, 6. Baterijos lizdas, 7. LED diodas

## 3. Įrenginio paskirtis

Belaidis terminio klijavimo pistoletas skirtas klijuoti tarpusavyje medieną, geležį, keramiką, stiklą naudojant terminius klijus. Klijai yra pašildomi vidinio kaitinimo elemento ir per klijų tiekimo antgali tiekiami į išorę. Sujungimas vyksta klijams, užteptiems ant klijuojamų paviršių, stingstant.

Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus, remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo, darbo sąlygų ir leistinų eksploataavimo sąlygų.

## 4. Naudojimo apribojimai

**⚠ DEMESIO Akumulatorinis maišytuvas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".**

Prietaisas gali būti naudojamas tik su tam skirtomis kasetėmis, kurių matmenys yra pateikti techniniuose duomenyse.

**⚠ DEMESIO Maišytuvas skirtas tik meistrams ir naudoti namuose. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neprašyti instrukcijoje bus traktuojami.**

Už neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiotumą. Ne pagal Naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus Garantijos teisės praradimo. Saugumo sumetimais pistoletas gali būti naudojamas patalpose su gerai veikiančia ventilacija. Draudžiama naudoti pistoletą drėgnose patalpose ar atmosferinių kritulių metu, nes tai kelia elektros smūgio pavojų. Nepalikti jungto įrenginio be priežiūros.

### LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

Naudoti tik patalpų viduje. Akumuliatorių įkrovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C. Neleisti, kad įrenginį veikėtų aukštesnė nei 40°C temperatūra. Saugoti nuo drėgmės ir atmosferinių kritulių.

## 5. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	DED7052
Darbinė įtampa [V]	18 d.c.
Kaitinimo laikas iki darbinės temperatūros [min]	3
Maks. Temperatūra [° C]	~180
Masė [kg]	0,35

## 6. Paruošimas darbui

**⚠ DEMESIO Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumulatoriaus ir įkroviklio.**

Žemiau aprašytus paruošimo veiksmus reikia atlikti atjungus maitinimo šaltinį. Išėmus iš pakuotės, ginklui nereikia jokių išankstinių veiksmų.

## 7. Įrenginio įjungimas

**⚠ DEMESIO Įrenginio maitinimo elementas yra 18V įtampas akumulatorius. Įkrautą akumuliatorių įdedame į lizdą rankenoje, kol suveiks fiksatorius rankenoje. Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.**

## 8. Įrenginio naudojimas

Perjunkite jungiklį (A, 4 pav.) į padėtį I. Šildytuvas pradeda šildyti, apie tai praneša raudonas diodas. Maždaug po 3 minučių šildytuvas pasieks temperatūrą, leidžiančią iširti klijus, apie tai praneš šviesos diodų spalva pasikeičiant į žalią. Pastaba: ginklas išsijungs automatiškai po maždaug, 10 minučių po jo įjungimo. Norėdami tęsti darbą, išjunkite prietaisą (A, 4 pav.) Perjungdami jungiklį į 0 padėtį, tada vėl įjunkite.

Įdėti terminių klijų kapsulę į klijų talpą, kuri yra pistoleto gale. Daug kartų paspausti gaiduką, kol ant antgalio nepasirodys skysti klijai. Klijuos pasibaigus, įdėti naują kapsulę. Jei skysti klijai nepasirodo, palaukti dar apie 1 minutę, kad kaitinimo elementas pasiektų aukštesnę temperatūrą. Baigus darbą, galima išimti klijus iš



pistoletu arba palikti juos pistolete. Bet reikia žinoti, kad negalima šalinti klijų iš pistoleto, kol jis yra įkaitintas iki darbinės temperatūros, nes tai gali negrįžtamai sugadinti pistoletą. Jei vartotojas nori pakeisti klijų tipą, būtina žinoti, kad iš karto po naujo klijų tipo įdėjimo iš antgalio yra tiekiami seno tipo klijai. Reikia į tai atsižvelgti darbo metu. Paspaudus gaiduką, skysti klijai yra tiekiami pro antgalį tiesiai ant klijuojamo elemento ir atvėsdami stipriai prie jo prilimpa ir suklijuoja prieš tai sujungtus elementus.

## 9. Einamieji priežiūros veiksmai

Reikia reguliariai valyti elektros įrankį, išskirtinį dėmesį reikia skirti elektros įrankio ventiliacinių angų valymui.

Vengti akumuliatoriaus krovimo tiesiai po intensyvaus naudojimo. Dėl to, kad akumuliatoriaus savaime išsikrauna, negalima laikyti visiškai iškrauto akumuliatoriaus, nes jis gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir būti negrįžtamai sugadintas.

Nenaudojamą akumuliatorių reikia laikyti dalinai įkrautą (apie 40 %). Būtina įkrauti akumuliatorių, prieš jis visiškai išsikraus. Maitinimo elementus laikyti 10-30 °C temperatūroje. Laikant žemoje temperatūroje, jis greičiau praranda talpą. Akumuliatoriaus įkrovimas yra aprašytas „SAS+ALL“ linijos akumuliatoriaus ir įkroviklio instrukcijoje.

### **⚠️ DEMESIO** Įrenginio laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Siunčiant suktuvą į servisą, būtina apsaugoti jį nuo atsitiktinio mechaninio pažeidimo ir išimti akumuliatorių iš rankenos.

Po kiekvieno panaudojimo reikia ištuštinti dulkių siurblio talpyklą, išvalyti ir tiksliai išdžiovinti (jeigu buvo naudojamas darbu šlapiam). HEPA filtrą nuimti ir išvalyti. Tam tiksliai panaudoti švelnų, minkštą šepetėlį, kuriuo reikia išvalyti HEPA filtrą. Vėliau plauti jį šiltu vandeniu, šaltu vandeniu (nuplauti, nenaudoti ploviklių, tirpiklių ir t. t.) Prieš sekantį panaudojimą filtrai (HEPA kaip ir kempininiai) turi būti tiksliai išdžiovinti. Filtrus džiovinti kambario temperatūroje

### Akumuliatoriaus demontavimo būdas

Norint išimti akumuliatorių, reikia paimti suktuvą-gręžtuvą už rankenos ir paspausti mygtuką, esantį priekinėje / šoninėje dalyje. Išimti akumuliatorių iš suktuvo-gręžtuvo rankenos. Norint įmontuoti akumuliatorių, reikia įdėti akumuliatorių į suktuvo-gręžtuvo rankeną ir paspausti, kol suveiks tvirtinimo mechanizmas.

### Įrenginio priežiūra

Priežiūros veiksmai apima suktuvo ir jo priedų, t. y. akumuliatoriaus ir įkroviklio, aptarnavimo veiksmus.

### **⚠️ DEMESIO** Draudžiama atlikti priežiūros veiksmus, jei įrenginys yra įjungtas į elektros tinklą.

Tai gali tapti rimtų kūno sužalojimų arba elektros smūgio priežastimi. Prieš pradėdant priežiūros veiksmus, reikia išimti akumuliatorių iš suktuvo lizdo. Suktuvo priežiūros veiksmai apima atitinkamą visų jo elementų, naudojamų darbe, švaros palaikymą. Valymo metu draudžiama naudoti bet kokius tirpiklius, nes tai gali negrįžtamai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius elementus. Draudžiama valyti akumuliatorių vandeniu, nes dėl to gali įvykti trumpasis sujungimas, kuris negrįžtamai jį sugadins.

## 10. Atsarginės dalys ir priedai

Parduodamos lipnios kasėtės: DED7560, DED7561, DED7564, DED7565, DED7566, DED7567, DED7568.

### Rekomenduojami priedai

„SAS+ALL“ suktuvus-gręžtuvus galima naudoti su kiekvienu akumuliatoriumi ir įkrovikliu iš „SAS+ALL“.

Norint įsigyti atsarginės dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl. Užsakant atsarginės dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti jį „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

## 11. Savarankiškas gedimų šalinimas

### **⚠️ DEMESIO** Prieš bandydami išspręsti problemas, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neveikia	Sugedo perjungiklis Išsikrovė akumuliatorius Akumuliatoriaus blogai užmontuotas Užsikimšusi klijų anga	Atiduoti įrenginį į servisą Įkrauti akumuliatorių Teisingai įtvirtinti  Patikrinkite klijų angą. Jei reikia, išvalykite

## 12. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos.

1. Klijų pistoletas - 1 vnt. 2. Klijų įdėklas 11 x 150 - 3 vnt..

## 13. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą (taikoma naudojant butyje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į

specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuojami technika padeda saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamos vietinėse taisyklėse.

### Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

### Atlieku utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

## **LI** Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris: .....  
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data : .....

Pardavėjo antspaudas : .....

Pardavėjo parašas ir data : .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....  
data ir vieta

.....  
vartotojo parašas

### I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlyks sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
- Vartotoju, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

### II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7052	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Klijų lazdelės	Garantijos nėra

### III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:**
  - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
  - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
  - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
  - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
  - Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
  - Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
    - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
    - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio!** Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

#### IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmi, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvos.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvos, Lenkija. Mājāc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto. Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotų prekių neatitikimo arba prekių defekto.

#### LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par noliegtas elektriskas un elektroniskas ierīces atkritāšanu

#### 14. Garantijas talons

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

**BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

**UZMANĪBU** SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citi, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

#### 2. Ierīces apraksts

1. Sprausla, 2. Līmes kasetnes līgзда, 3. Līmes kasetne, 4. Slēdzis, 5. Pistoles palaidējs, 6. Baterijas līgзда, 7. LED diode

#### 3. Ierīces norīkošana

Bezvada līmes pistole ir paredzēta koka, dzelzs, keramikas, stikla elementu savienošanai ar termisko līmi. Līme tiek uzsildīta ar iekšējo slēdītāju, pēc tam cauru līmes sprauslu izspiesta ārā. Salipšana ir pieejama pēc līmes atdzišanas uz savienojamām virsmām.

Ierīci var izmantot remonta un būvdarbos, remonta darbnīcās, amatieru darbos, vienlaikus ievērojot lietošanas noteikumus un pieļaujamos darba apstākļus, kas norādīti lietošanas instrukcijā.

#### 4. Lietošanas ierobežojums

**UZMANĪBU** Akumulatora maisītāju var lietot tikai atbilstoši tālāk norādītajiem "Pieļaujamajiem darba apstākļiem".

**UZMANĪBU** Maisītājs ir paredzēts tikai mājamatniekiem un māsasaimniecības lietošanai. Patvaļīgas izmaiņas ierīces mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas un apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie garantijas tiesību tūlītējās zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie garantijas tiesību tūlītējās zaudēšanas.

Sakara ar drošības apsvērumiem pistole jābūt lietota telpās ar pareizi funkcionējošu ventilāciju. Nedrīkst lietot pistoli telpās ar augsto mitruma līmeni, kā arī zem atmosfērisko nokrišņu, jo tas var izraisīt elektrības strāvas triecienu. Nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.

#### PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI

Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 40°C ietekmi. Aizsargāt pret mitruma un atmosfēras nokrišņu iedarbību.

#### 5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7052
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Sildīšanas laiks līdz darba temperatūrai [min]	3
Temperatūra maks. [° C]	~180
Masa [kg]	0,35

#### 6. Darba sagatavošana

**UZMANĪBU** Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

**UZMANĪBU** Veicot tālāk aprakstītās darbības, barošanas avotam ir vienmēr jābūt atslēgtam.

Pēc izņemšanas no iepakojuma lielgabals neprasa nekādas iepriekšējas darbības.

#### 7. Ierīces ieslēgšana

**UZMANĪBU** Ierīce ir barota no akumulatora ar spriegumu 18V. Uzlādēts akumulators novietojam roktura vadītājā līdz sprostā slēgšanai. Ierīce ir gatava darbam.

#### 8. Ierīces lietošana

Pārvietojiet slēdzi (A, 4. att.) Pozīcijā 1. Sildītājs sāk sildīt, par ko liecina sarkanais diods. Pēc apmēram 3 minūtēm sildītājs sasniegs temperatūru, kas ļauj izkausēt līmi, par ko signalizēs LED krāsas maiņa uz zaļu.

Piezīme: lielgabals automātiski izslēgsies pēc apm. 10 minūtes pēc tā ieslēgšanas. Lai turpinātu darbu, izslēdziet ierīci (A, 4. att.), Pārvietojot slēdzi pozīcijā 0, un pēc tam to atkal ieslēdziet.

Novietot termiskās līmes stienīti līmes caurumā pistoles aizmugurējā daļā. Daudzkārtēji spiežot sprūdi, līdz momentam, kad šķidra līme tiks redzama sprauslas galā. Līmes nolietošanas gaitā papildināt jaunus līmes stienīšus. Gadījumā, kad šķidra līme nav redzama, pagaidīt papildus 1 minūti, lai sildītājs varētu sasniegt augstāko temperatūru. Pēc darba pabeigšanas noņemt līmes stienīti vai atstāt to pistolē. Nedrīkst noņemt līmes stienīti, kad pistole nav uzsildīta līdz darba temperatūrai, jo tas var izraisīt izturīgu ierīces bojājumu. Gadījumā, kad lietotājs grib mainīt līmes stienīti, ir nepieciešami atminēt, ka pēc līmes veida maiņišanas no sprauslas iztecēs iepriekšējā līme. To ir nepieciešami ievērot darba laikā.

Pēc sprūda piespiešanas izkausēta līme tiek izspiesta caur sprauslu tieši uz līmēto elementu, un atdzišot izturīgi pielipina to elementu pie virsmas, kur tiek pietuvināta

#### 9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Regulāri tīrīt visu elektroierīci, sevišķi ņemot vērā ventilācijas caurumus. Izvairīties no ierīces lādēšanas tieši pēc intensīvas lietošanas. Sakarā ar pašizlādēšanu neglabāt pilnīgi izlādētu akumulatoru, jo var izlādēties zem kritiska līmeņa un pēc tam pilnīgi sabojāties.

Nelietotu akumulatoru glabāt daļēji uzlādētu (līdz ap 40%). Mazliet uzlādēt akumulatoru pirms pilnīgas izlādēšanas. Bateriju glabāt temperatūrā 10-30°C. Glabāšana augstākās temperatūrās izraisa ātrāku ietilpības samazināšanu.

Akumulatora lādēšana ir aprakstīta akumulatora un SAS+ALL līnijas lādēšanas adaptera instrukcijā.

**UZMANĪBU** Glabāšanas vieta jābūt nepieejama bērniem.

Ja ir nepieciešama ierīces sūtīšana uz servisu ar remonta mērķi, to pasargāt no netīšiem mehāniskiem bojājumiem un izbāzt bateriju no lādētāja līgzdas.

Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet putekļu sūcēja tvertni, iztīriet un pilnībā nosusiniet to (ja putekļu sūcējs tika izmantots slapjai darbībai). Nonemiet HEPA filtru un iztīriet to. Izmantojiet šim mērķim maigu, mīkstu birsti, sākotnēji iztīrot ar to HEPA filtru. Pēc tam nomazgājiet filtru zem tekoša auksta ūdens (noskalojiet to, neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, šķīdinātājus u. tml.).

Pirms nākamās lietošanas reizes filtriem (gan HEPA filtram, gan sūkļa filtram) ir jābūt pilnīgi sausiem. Filtriem ir jābūt istabas temperatūrā.

#### Akumulatora demontāža

Lai demontētu akumulatoru, pakampt ierīces rokturu un pēc tam piespiest atbrīvošanas pogu baterijas priekšējā/sānu daļā. Izbāzt akumulatoru no ierīces roktura. Lai uzstādītu akumulatoru, iebāzt akumulatoru ierīces rokturī, pēc tam piespiest līdz roktura sprostā noslēgšanai.

#### Ierīces konservācija

Konservācija apņem ierīces apkopes darbību ar aksesuāriem, t.i. akumulatoru un lādētāju.

**UZMANĪBU** Neveikt konservāciju, kad ierīce ir pieslēgta pie barošanas avota.

Tas var izraisīt nopietnu ķermeņa ievainojumu vai elektrības triecienu. Pirms konservācijas uzsākšanas akumulatoru izbāzt no ierīces līgzdas.

Ierīces konservācija ir savienota ar visu ierīces elementu, nepieciešamu normālam darbam, saglabāšanu tīrumā. Tīrīšanai nelietot nekādu šķīdinātāju, jo tas var bojāt ierīces korpusu un citu elementu, izgatavotu no plastikas. Akumulatoru netīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru.

#### 10. Rezerves daļas un piederumi





A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

## 2. A készülék leírása

1. Fűvóka, 2. Ragasztópatron foglalat, 3. Ragasztópatron, 4. Kapcsoló, 5. Pisztoly ravasz, 6. Akkumulátor-foglalat, 7. LED-dióda

## 3. A készülék rendeltetése

A vezeték nélküli melegragasztó pisztoly fa, vas, kerámia, üveg anyagok hőragasztóval történő összekapcsolását szolgálja. A ragasztót belső fűtőszál melegíti fel, majd a ragasztófűvókán keresztül kerül kitöltésre. A kötés az összeragasztandó felületekre felvitt ragasztó lehűlésével alakul ki.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

## 4. Használati korlátozások

**FIGYELEM** Az akkumulátoros keverőgép kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

A készüléket csak dedikált kartusokkal lehet használni, melyek méretei a műszaki adatokban meg vannak adva.

**FIGYELEM** A keverőgépet barkácsoláshoz otthoni használatra szánták. A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetészerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Biztonsági okokból a pisztolyt hatékonyan szellőztetett helyiségben szabad használni. Tilos a pisztolyt nagy nedvességtartalmú helyiségekben, valamint csapadékos időben használni, mert az áramütéssel fenyeget. Ne hagyja a bekapcsolt berendezést felügyelet nélkül.

### MEGEGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek. Védje a nedvességtől és a csapadéktól.

## 5. Műszaki adatok

Eszköz modell	DED7052
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Fűtési idő üzemi hőmérsékletig [perc]	3
Hőmérséklet max. [° C]	~180
Tömeg [kg]	0,35

## 6. Felkészülés a munkára

**FIGYELEM** A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.

**FIGYELEM** Az alábbiakban leírt előkészítő tevékenységeket leválasztott áramforrás mellett kell elvégezni.

Miután kivette a csomagból, a fegyver nem igényel előzetes tevékenységet.

## 7. A berendezés bekapcsolása

A készülék 18V-os akkumulátorral van táplálva. A feltöltött akkumulátort csúsztassa be a markolat vezetősinébe, egészen a fogantyúrekesz működéséig. A berendezés munkára kész.

## 8. A készülék használata

Állítsa a kapcsolót (A, 4. ábra) az I. állásba. A fűtés elkezd fűteni, amelyet a piros dióda jelez. Kb. 3 perc múlva a fűtő eléri azt a hőmérsékletet, amely lehetővé teszi a ragasztó megolvadását, amit a LED színe zöldre váltása jelez.

Megjegyzés: a pisztoly kb. 10 perccel a bekapcsolás után.

A munka folytatásához kapcsolja ki a készüléket (A, 4. ábra) a kapcsoló 0 helyzetbe állításával, majd kapcsolja be újra.

Helyezze be a ragasztórúdát a pisztoly hátsó részén levő ragasztónyílásba. Húzza meg többször a ravaszt, míg a folyékony ragasztó a fűvóka végén meg nem jelenik. A ragasztó elhasználódásakor töltsön utána új ragasztórúddal. Amennyiben a folyékony ragasztó nem jelenik meg, várjon körülbelül további 1 perccel, hogy a fűtőszál magasabb hőmérsékletet érjen el. A munka befejezése után a ragasztórúdát távolítsa el, vagy hagyja a pisztolyban. Ügyeljen rá, hogy ne távolítsa el a ragasztórúdát, ha a pisztoly nincs üzemi hőmérsékletre felmelegítve, mert az a pisztoly megsérüléséhez vezethet. Amennyiben a felhasználó szeretné a ragasztórúdát más típusúra lecserélni, ügyeljen rá, hogy közvetlenül a csere után a fűvókából még az előző típusú ragasztó folyik. Ezt az üzemi közben figyelembe kell venni.

A ravasz meghúzásával a megolvadt ragasztó a fűvókán keresztül közvetlenül a ragasztott felületre kerül kitöltésre, lehűlve tartósan rátapadva, ezzel odaragasztva az adott tárgyat a felülethez, melyhez odaillesztésre került.

## 9. Folyó karbantartási tevékenységek

Tisztítsa meg rendszeresen az egész elektromos kéziszerszámot, különös figyelmet szentelve a kéziszerszám szellőzőnyílásainak megtisztítására.

Kerülje az akkumulátor töltését az intenzív használat után közvetlenül. A lemerülés jelensége miatt, ne tárolja el a teljesen lemerült akkumulátort, mert ezután a kritikus szint alá merülhet le és tartós károsodást szenvedhet.

A nem használt akkumulátort tárolja tehát részben feltöltötten. (kb. 40%). Töltse fel az akkumulátort mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat tárolja 10-30°C hőmérsékleten. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti el a kapacitását.

Az akkumulátor töltésének leírása megtalálható az SAS+ALL széria akkumulátor és töltő utasításában.

**FIGYELEM** A készülék tárolási helyének gyermekek számára nem hozzáférhetőnek kell lennie.

Ha a csavarozót javítás céljából szervizbe kell küldenie, óvja meg a véletlenszerű mechanikai sérülésektől és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőcsatlakozóból. Minden használat után ürítse ki a porszívó tartályát és alaposan szárítsa ki azt (a nedves munkához használta). Vegye ki a HEPA szűrőt és tisztítsa meg. Ehhez használjon egy finom, puha kefért, amellyel előzetesen tisztítsa meg a HEPA szűrőt. Majd mossa meg azt hideg folyóvízzel (öblítse le, ne használjon mosogatószeret, oldószereket, stb.)

A szűrők következő használat előtt (a HEPA és szivacs szűrő esetén is) azoknak teljesen kiszárítottaknak kell lenniük. A szűrőt szobahőmérsékleten szárítsa

## Az akkumulátor kiszerezésének módja

Az akkumulátor kiszerezésének céljából, fogja meg a fűrő-csavarozót a markolatánál, majd nyomja meg az akkumulátor első/oldalsó részén található kioldó gombot. Húzza ki az akkumulátort a fűrő-csavarozó markolatából. Az akkumulátor beszerelésének céljából, tolja be az akkumulátort a fűrő-csavarozó markolatába, majd nyomja be addig, míg fogantyúrekesz be nem kapcsolódik.

## A készülék karbantartása

A karbantartás magában foglalja a csavarozó a tartozékaival együtt, azaz az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos karbantartási tevékenységeket.

**FIGYELEM** Soha ne végezzen karbantartási feladatokat táphálózatához csatlakoztatott készüléken.

Ez komoly személyi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási tevékenységek megkezdése előtt az akkumulátort húzza ki a csavarozó aljzatából. A csavarozó karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékhez és más, műanyagból készült alkatrészekben. Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

## 10. Pótalkatrészek és tartozékok

Kereskedelemben kapható ragasztóbetétek: DED7560, DED7561, DED7564, DED7565, DED7566, DED7567, DED7568.

## Ajánlott tartozékok

Az SAS+ALL széria fűrő-csavarozója felszerelhető mindegyik SAS+ALL szériájú akkumulátorral és töltővel. Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyben feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az elladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

## 11. Önálló hibaelhárítás

**FIGYELEM** Mielőtt maga próbálja meg megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket az áramforrásról

PROBLÉMA	ÍEMESLS	RISINÁJUMS
Ieríce nedarbojas.	Bojats slédzis Izládéts akumulators Nepareizi uzstádīts akumulators Eltömódótt ragasztónýílás	Nododiet ieríci servisa punktā. Uzládéjiet akumulatoru. Uzstádiet to pareizi.  Ellenórizze a ragasztónýílást. Szükség esetén tisztítsa meg

## 12. A készülék készlete, záró megjegyzések

1. Ragasztópisztoly - 1 db. 2. Ragasztóbetét 11 x 150 - 3 db.

## 13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemek hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban  
Elektromos vagy elektronikus berendezés kibocsátásának szükségessége esetén  
kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki  
további tájékoztatást nyújt.  
Hulladékkezelés az Európai Unión kívüli országokban  
Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.  
A jelen termék kibocsátásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi  
hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

## HU Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma: .....  
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje: .....

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....  
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős: Kezes - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Közeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címétől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7052	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Ragasztóbetétek	Nincs garancia

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
- A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
  - A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
  - A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
  - A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
  - A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
  - Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
    - a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
    - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
- Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.
- Reklamációs eljárás:
  - A Termék helytelen működésének észrevételek, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
  - Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint,

elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

- A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
- Az egyes országok szerviz címei a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
- A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
- Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
- A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
- A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
- A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

## RO Cuprinsul

- Fotografii și desene
- Descrierea aparatului
- Destinația aparatului
- Restricții de utilizare
- Date tehnice
- Pregătire pentru funcționare
- Pornirea aparatului
- Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
- Verificări și reglaje curente
- Piese de schimb și accesorii
- Rezolvarea problemelor
- Dotarea completă a aparatului
- Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
- Certificat de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.

**AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.**

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

**ATENȚIE** Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL.

Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

## 2. Descrierea aparatului

- Duză, 2. Priză cartuş lipit, 3. Cartuş lipit, 4. Întrerupător, 5. Declanșator pistol, 6. Priză baterie, 7. Diodă LED

## 3. Destinația aparatului

Pistolul fără fir de lipit la cald cu adeziv este destinat pentru îmbinarea materialelor executate din lemn, fier, ceramică, sticlă, cu ajutorul adezivului termic. Adezivul este încălzit cu ajutorul unui încălzitor intern, apoi prin capătul duzei de lipit împins spre exterior. Îmbinarea are loc prin răcirea adezivului aplicat mai devreme pe suprafațele îmbinate. Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în lucrări de amatori, respectând în același timp condițiile de utilizare și condițiile de operare permise conținute în instrucțiunile de utilizare

## 4. Restricții de utilizare

**ATENȚIE** Mixerul cu baterie poate fi utilizat numai în conformitate cu „Condițiile de funcționare permise” menționate mai jos.

**ATENȚIE** Mixerul este destinat numai pentru bricolaj și pentru uz casnic.

Modificări neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice alte modificări, activități de întreținere care nu sunt descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a Drepturilor de Garanție. Utilizarea neconformă cu destinația sau cu Instrucțiunile de utilizare vor duce la pierderea imediată a Drepturilor de Garanție.

Din motive de securitate, pistolul trebuie să fie utilizat în încăperi cu o ventilație bună. Este interzis utilizarea pistolului în încăperi cu o umiditate ridicată precum și în timpul precipitațiilor deoarece există riscul de electrocutare. Nu lăsați aparatul pornit fără supraveghere.

CONDIȚII ADMISE DE MUNCĂ

Aparatul poate fi utilizat numai în încăperi închise. Se recomandă încărcarea acumulatorilor în intervalul de temperatură de încărcare corespunzător, între 10°C și 30°. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 40°C. Protejați- de umiditate și precipitații.

## 5. Date tehnice

Modelul dispozitivului	DED7052
Tensiunea de lucru [V]	18 d.c.
Timp de încălzire până la temperatura de funcționare [min]	3
Temperatura max. [°C]	~180
Masă [kg]	0,35

## 6. Pregătire pentru funcționare

**ATENȚIE** Aparatul este o parte a liniei SAS+ALL, de aceea pentru a-l folosi trebuie să completați setul compus din aparat, acumulator și încărcătoare.

Operațiunile de pregătire trebuie efectuate la sursa de alimentare deconectată.

După scoaterea din pachet, arma nu necesită activități preliminare.

## 7. Pornirea aparatului

**ATENȚIE** Aparatul este alimentat de un acumulator de o tensiune 18V. Acumulatorul încărcat se va introduce în ghidaj până când acționează încheietoarea sistemului de prindere. Aparatul este gata de lucru.

## 8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului

Mutați comutatorul (Fig. A, 4) în poziția I. Încălzitorul începe să se încălzească, semnalizat de dioda roșie. După aproximativ 3 minute, încălzitorul va atinge temperatura care permite topirea adezivului, care va fi semnalizat prin schimbarea culorii LED-ului în verde.

Notă: arma se va opri automat după aprox. La 10 minute de la pornire.

Pentru a continua lucrul, opriți dispozitivul (Fig. A, 4) mutând comutatorul în poziția 0, apoi porniți-l din nou.

Introduceți cartușul adezivului termic în orificiul de lipit care se află pe partea de spate a pistolului. Apăsați de câteva ori trăgaciul până când pe capătul duzei se arată adezivul lichid. În măsura în care se consumă cartușul adezivului completați cu un cartuș nou cu adeziv. Dacă nu se arată adezivul lichid trebuie să așteptați încă circa una minută până când încălzitorul atinge o temperatură mai înaltă. După terminarea lucrului puteți să îndepărtați cartușul cu adeziv sau să-l lăsați în pistol. Trebuie să aveți în vedere ca să nu îndepărtați cartușul cu adeziv dacă pistolul nu este încălzit până la temperatura de lucru deoarece poate produce deteriorarea permanentă a pistolului. În cazul în care utilizatorul dorește să schimbe tipul de cartuș cu adeziv trebuie să aibă în vedere că imediat după înlocuirea cartușului încă curge adezivul anterior. Acest lucru trebuie avut în vedere atunci când lucrați. După apăsarea trăgaciului adezivul topit este stors prin duză direct pe elementul de lipit iar în timp ce se răcește se aderă dur de acesta cauzând lipirea acestui element cu suprafața pe care a fost prealabil aplicat.

## 9. Verificări și reglaje curente

Curățați regulat toată scula electrică în special orificiile de ventilație a sculei electrice.

Evitați încărcarea acumulatorului imediat după utilizare intensivă. Din cauza fenomenului de descărcare nu păstrați acumulatorul total descărcat deoarece poate să se descarce sub nivelul critic și să se deterioreze

Acumulatorul neutilizat trebuie păstrat parțial încărcat (până circa 40%). Încărcați acumulatorul înainte de a se descărca complet. Bateriile păstrați la temperaturi de 10-30°C. Păstrate la temperaturi mai scăzute pierd mai repede capacitatea.

Încărcarea acumulatorului este descrisă în manualul de utilizare al acumulatorilor și încărcătoarelor din linia SAS+ALL.

**Depozitați aparatul într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.**

Dacă o să trimiteti mașina de înșurubat pentru reparație la service trebuie să o protejați împotriva deteriorării accidentale și să scoateți bateria din suportul încărcătoarei.

După fiecare utilizare, goliți rezervorul aspiratorului, curățați-l și uscați-l bine (dacă este folosit pentru mediu umed). Filtrul HEPA scoateți-l și curățați-l. În acest scop, utilizați o perie moale, delicată, cu care trebuie să curățați prealabil filtrul HEPA. Apoi spălați-l sub apă rece (clătiți, nu folosiți detergenți, solvenți etc.). Înainte de următoarea utilizare, filtrele (atât HEPA, cât și buretele) trebuie uscate complet. Uscați filtrele la temperatura camerei.

## Modul de demontare al acumulatorului

În scopul demontării acumulatorului, apucați mașina de găurit-înșurubat de mâner apoi apăsați butonul de deblocare amplasat în partea de față/laterală a bateriei. În scopul montării acumulatorului introduceți acumulatorul în mânerul mașinii de găurit-înșurubat iar apoi apăsați-l până când acționează încheietoarea sistemului de prindere.

## Întreținerea aparatului

Întreținerea cuprinde operații de întreținere a mașinii de înșurubat și a acumulatorului și încărcătoarei.

**Nu efectuați niciodată operațiuni de întreținere a aparatului conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.**

Asta poate cauza vătămări corporale grave și electrocutare. Scoateți acumulatorul din suportul mașinii de găurit înainte de a începe operațiunile de întreținere.

Întreținerea mașinii de înșurubat constă în păstrarea curată a tuturor elementelor indispensabile pentru funcționarea normală. Nu folosiți niciodată solvenți pentru

curățarea elementelor deoarece pot distruge carcasa și a alte elemente executate din materiale plastice.

Nu curățați acumulatorul cu apă deoarece asta poate cauza un scurtcircuit interior și deteriorarea permanentă a acumulatorului..

## 10. Piese de schimb și accesorii

Insertii de adeziv disponibile comercial: DED7560, DED7561, DED7564, DED7565, DED7566, DED7567, DED7568.

## Accesoriile recomandate

Mașina de găurit - înșurubat din linia SAS+ALL poate fi echipată cu orice acumulator și încărcătoare din linia SAS+ALL. La comanda pieselor de schimb și accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componentei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteti la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importeur. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

## 11. Rezolvarea problemelor

**ATENȚIE** Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare

PROBLEMA	CAUZA	REZOLVARE
Aparatul nu funcționează	Înterupătorul pornire/oprire deteriorat Bateria descărcată Bateria rău montată Verificarea lipiciului înfundat	Trimiteți aparatul la service  Încărcați bateria Fixați corect Verificați deschiderea lipiciului. Curățați dacă este necesar

## 12. Dotarea completă a aparatului, observații finale

1. Pistol de lipit - 1 buc. 2. Inserare lipici 11 x 150 - 3 buc..

## 13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite.

Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

## RO Certificat de garanție

Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot: .....  
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ștampila vânzătorului: .....

Data și semnătura vânzătorului: .....

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....  
Data și locul ..... semnătura Utilizatorului

## I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, *Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al*



Registruului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapital zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

#### II. Perioada de garanție:

Componentele acoperite de garanție	Produsul	Durata de protecție a garanției
DED7052		24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Lipici lipici		Fără garanție

#### III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă ca Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
4. **Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:**
  - a) Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
  - b) Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
  - c) Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
  - d) Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
  - e) Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
  - f) Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
  - g) numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
- (1) sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
5. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

#### IV. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizarea de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu operește, nu limitează și nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut.

## DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Beschreibung des Gerätes
3. Bestimmung des Gerätes
4. Benutzungsbegrenzungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zur Arbeit
7. Einschalten des Gerätes
8. Benutzung des Gerätes
9. Laufende Wartungsarbeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbständiges Beseitigen der Störungen
12. Lieferumfang des Gerätes

13. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte

14. Garantiekarte

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigelegt.

Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

**⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.**

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

**⚠️ ACHTUNG** Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

## 2. Beschreibung des Gerätes

1. Düse, 2. Buchse für Klebeinsatz, 3. Klebeinsatz, 4. Schalter, 5. Pistolenabzug, 6. Batteriefach, 7. LED-Diode

## 3. Bestimmung des Gerätes

Kabellose Heißeimpistole ist dazu bestimmt, Werkstoffe aus Holz, Eisen, Keramik, Glas mithilfe des Heißeimpistolenklebers zu verbinden. Dieser Kleber wird mithilfe eines Innenheißelements erhitzt, dann über das Endstück der Kleberdüse nach draußen ausgestoßen. Das Verbinden erfolgt durch das Kaltwerden des vorhin auf die zu verbindenden Flächen aufgetragenen Klebers.

Es ist erlaubt, das Gerät bei Reparatur- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter Beachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Einsatzbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen zu verwenden.

## 4. Benutzungsbegrenzungen

**⚠️ ACHTUNG** Das Akku-Rührwerk darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.

**⚠️ ACHTUNG** Das Rührwerk ist ausschließlich für den Heimwerker- und Hausgebrauch bestimmt.

Jede unbefugte Änderung der mechanischen und elektrischen Struktur, jede Modifikation, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als unerlaubt betrachtet und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte. Eine nicht bestimmungsgemäße oder nicht der Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte.

Im Hinblick auf die Sicherheit ist die Pistole in Räumlichkeiten mit funktionstüchtiger Ventilation zu benutzen. Man darf die Pistole nicht in Räumlichkeiten mit einer großen Feuchtigkeit oder in atmosphärischen Niederschlägen benutzen, denn dadurch entsteht die Gefahr des elektrischen Stromschlages. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie ohne Aufsicht.

### ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN

Nur innerhalb der Räumlichkeiten benutzen. Der Temperaturbereich für das Aufladen der Akkus 10 - 30°C. Der Auswirkung der Temperatur über 40°C nicht aussetzen. Vor Feuchtigkeit und Niederschlag schützen.

## 5. Technische Daten

Gerätemodell	DED7052
Arbeitsspannung [V]	18 d.c.
Aufheizzeit auf Betriebstemperatur [min]	3
Temperatur max. [° C]	~180
Masse [kg]	0,35

## 6. Vorbereitung zur Arbeit

**⚠️ ACHTUNG** Das Gerät gehört zu der SAS+ALL-Linie, deswegen muss man, um es benutzen zu können, einen Satz zusammenstellen, der sich aus dem Gerät, dem Akkumulator und Ladegerät zusammensetzt.

Die folgenden Vorbereitungsschritte sollten bei abgetrennter Stromversorgung durchgeführt werden. Nach dem Entfernen aus der Verpackung erfordert die Waffe keine vorbereitenden Aktivitäten.

## 7. Einschalten des Gerätes

**⚠️ ACHTUNG** Das Gerät wird von einem 18V-Akkumulator gespeist. Den aufgeladenen Akkumulator schieben wir in den Führungsschacht im Handgriff bis der Schnappverschluss des Handgriffes einrastet. Das Gerät ist betriebsbereit.

## 8. Benutzung des Gerätes

Stellen Sie den Schalter (Abb. A, 4) auf Position I. Die Heizung beginnt zu heizen, was durch die rote Diode signalisiert wird. Nach ca. 3 Minuten erreicht die Heizung die Temperatur, bei der der Klebstoff schmelzen kann. Dies wird dadurch signalisiert, dass die LED-Farbe in Grün wechselt.

Hinweis: Die Pistole schaltet sich nach ca. 10 Minuten nach dem Einschalten. Um die Arbeit fortzusetzen, schalten Sie das Gerät aus (Abb. A, 4), indem Sie den Schalter auf Position 0 stellen und dann wieder einschalten.

Legen Sie die Klebstoffpatrone in die Klebstofföffnung, die sich auf der Rückseite der Pistole befindet. Drücken Sie mehrmals den Abzug, bis flüssiger Klebstoff am Düsenendstück zum Vorschein kommt. In dem Maß wie der Klebstoff verbraucht wird, setzen Sie eine neue Klebstoffpatrone ein. Kommt flüssiger Klebstoff nicht zum Vorschein, müssen Sie zusätzlich ca. 1 Minute abwarten, damit das Heizelement höhere Temperatur erreichen kann. Nach der Beendigung der Arbeit kann man die Klebstoffpatrone aus der Pistole entfernen oder drin lassen. Sie dürfen aber nicht vergessen, dass die Klebstoffpatrone nicht zu entfernen ist, wenn die Pistole bis zur Arbeitstemperatur nicht erhitzt ist, denn dies kann dauerhafte Beschädigung der Pistole zur Folge haben. Wollen Sie die Art des Klebstoffes ändern, müssen Sie daran denken, dass direkt nach der Änderung des Klebstoffes aus dem Düsenendstück noch die alte Klebstoffart heraustropft. Sie müssen dies bei der Arbeit berücksichtigen.

Nach dem Drücken des Abzuges wird der geschmolzene Klebstoff durch die Düse direkt auf das zu verleimende Element ausgedrückt und während er kalt wird, haftet er dauerhaft an die Oberfläche auf die es vorhin aufgetragen worden ist.

## 9. Laufende Wartungsarbeiten

Das ganze Elektrowerkzeug ist regelmäßig zu reinigen, wobei die besondere Aufmerksamkeit ist der Reinigung von Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeuges zu schenken.

Es ist das Aufladen des Akkumulators direkt nach einer intensiven Benutzung zu vermeiden. Im Hinblick auf den Entladungseffekt ist der Akkumulator nicht, in einem komplett entladenen Zustand aufzubewahren, denn dann kann er sich unter das kritische Niveau entladen und dauerhaft beschädigt werden.

Ein nicht benutzter Akkumulator ist also in einem teilweise (bis zu ca. 40%) aufgeladenen Zustand aufzubewahren. Der Akkumulator ist nachzuladen, bevor er sich komplett entladen hat. Die Batterien sind in einem Temperaturbereich von 10-30°C aufzubewahren. Ein in niedrigen Temperaturen aufbewahrter Akkumulator verliert schneller an Kapazität.

Das Aufladen des Akkumulators ist in der Bedienungsanleitung zum Akkumulator und Ladegerät der SAS+ALL-Linie beschrieben.

**ACHTUNG** Der Aufbewahrungsort des Gerätes soll für Kinder unzugänglich sein.

Sollte es sich als notwendig erweisen, die Schlagbohrmaschine zum Service zwecks Reparaturausführung zu verschicken, muss man sie vor zufälligen mechanischen Beschädigungen sichern sowie die Batterien aus dem Schaft des Ladegerätes hinausschieben.

Leeren Sie den Behälter des Staubsaugers nach jedem Gebrauch, reinigen Sie ihn und trocknen Sie ihn gründlich (falls er für Nass-Saugen verwendet wird). Entfernen und reinigen Sie den HEPA-Filter. Verwenden Sie eine weiche, sanfte Bürste zur Vorreinigung des HEPA-Filters. Dann waschen Sie es unter fließendem kalten Wasser (spülen, keine Waschmittel, Lösungsmittel usw. verwenden).

Die Filter (sowohl HEPA- als auch Schwammfilter) müssen vor dem nächsten Gebrauch gründlich getrocknet werden. Die Filter sollten bei Raumtemperatur getrocknet werden.

## Demontage des Akkumulators

Um den Akkumulator zu demontieren, muss man die Schlagbohrmaschine am Griff festhalten, und dann die sich am vorderen/Seitenteil der Batterie befindliche Taste loslassen. Den Akkumulator aus dem Handgriff der Schlagbohrmaschine hinausschieben. Um den Akkumulator zu montieren, muss man den Akkumulator in den Handgriff der Schlagbohrmaschine hineinschieben und dann anpressen bis der Schnappverschluss des Handgriffes anspricht.

## Wartung des Gerätes

Die Wartung des Gerätes umfasst die Bedienungstätigkeiten der Schlagbohrmaschine zusammen mit dem Zubehör, d.h. mit dem Akkumulator und dem Ladegerät.

**ACHTUNG** Nie Wartungsarbeiten an einem an die Versorgungsquelle angeschlossenen Gerät ausführen.

Dies kann zu ersten Körperverletzungen führen oder Stromschlag verursachen. Vor Beginn der Wartungsarbeiten ist der Akkumulator aus dem Schacht der Schlagbohrmaschine hinauszuschieben.

Die Wartung der Schlagbohrmaschine besteht in der Aufrechterhaltung aller ihrer Elemente, die für normale Arbeit unentbehrlich sind, in sauberem Zustand. Zum Säubern darf man keine Lösungsmittel verwenden, denn es kann zu unumkehrbarer Beschädigung des Gehäuses und anderer Elemente aus Kunststoff führen.

Der Akkumulator darf nicht mit dem Wasser gereinigt werden, denn dies kann zu einem inneren Kurzschluss und demzufolge zur dauerhaften Beschädigung führen.

## 10. Ersatzteile und Accessoires

Zum Verkauf stehende Klebepatronen: DED7560, DED7561, DED7564, DED7565, DED7566, DED7567, DED7568.

### Empfohlene Accessoires

Die Schlagbohrmaschine aus der SAS+ALL-Linie kann mit jedem Akkumulator und jedem Ladegerät der Linie SAS+ALL. Zwecks Einkaufs von Ersatzteilen und Accessoires muss man sich mit dem Service von Dedra-Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten befinden sich auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung. Beim Bestellen der Ersatzteile bitten wir um die Angabe der Nummer PARTII, angebracht auf dem Betriebsschild, sowie die Teilnummer aus der Zusammenstellungszeichnung. In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen ausgeführt. Das beanstandete Produkt bitten wir dort zur Reparatur abzugeben, wo es eingekauft worden ist (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), oder zum Zentralservice von DEDRA – EXIM zu übersenden. Wir bitten Sie, die von dem Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur behandelt, die nach dem Ablauf der Garantie

ausgeführt wird. Nach Ablauf der Garantie wird die Reparatur von dem Zentralservice ausgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu schicken (die Versandkosten trägt der Benutzer).

## 11. Eigenständige Beseitigen der Störungen

**ACHTUNG** Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, die Probleme selbst zu lösen

PROBLEM	Ursache	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Schalter beschädigt  Akku entladen Akku falsch montiert Verstopfte Leimöffnung	Das Gerät zum Service übergeben Akku aufladen Richtig anbringen Überprüfen Sie die Leimöffnung. Bei Bedarf reinigen

## 12. Lieferumfang des Gerätes, Schlussbemerkungen

1. Klebepistole - 1 Stk. 2. Klebeinsatz 11 x 150 - 3 Stk.

## 13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)



Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigelegten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

## DE Garantiekarte

Für

Katalognummer:

Lotnummer: .....  
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers: .....

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

..... Datum und Ort Unterschrift des Käufers

### I. Haftung für das Produkt:

1. **Garant - DEDRA EXIM** sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieber des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtsmittel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

### II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
--	----------------------------

DED7052	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Klebestifte	Keine Garantie

### III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. **Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:**
  - a) Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
  - b) Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
  - c) Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
  - d) Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
  - e) Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
  - f) Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
  - g) Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
  - h) Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
5. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

### IV. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
  2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
  3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
  4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
  5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
  6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
  7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
  8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
  9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
  10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
- Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.



DEDRA EXIM Sp. z o.o.  
 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8  
 tel: (+48 / 22) 73-83-777; fax: (+48 / 22) 73-83-779  
 http://www.dedra.pl; e-mail: [info@dedra.pl](mailto:info@dedra.pl)

**ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH/ PASTABOS APIE ATLIKTA REMONTA/ PIEZIMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTATIONS DES REPARTIONS REALISEES/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MENTJUNI CU PRIVIRE LA REPARATIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN**

<p>Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Datum odovzdania do opravy/ Atdávimo remontui data/ Produkta nodošanas remontā datums/ A javitātra tōrtēnō bejēlentēs datuma/Date de la dēclaration de rēparation/ Fecha de presentacion a la reparaciōn/ Data predārijī la reparatiē/ Datum voor het ogeven voor de reparatiē/ Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy/ Datum provedenī opravy/ Dátum vykonania opravy/ Remonto data/ Remonta datums/ A javitās datuma/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparaciōn/ Data efectuārijī reparatiē/ Uitvoeringsdatum van de reparatiē/ Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, popis vykonaných opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas/ Remonta aploms, remontdarbu apraksts/ A javitās tarīalima, a javitāsi mūveletek leirāsa/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Alcance de la reparaciōn, descripción de las actividades de reparaciōn / Domeniul de reparatiē, descrierea operatiilor de reparatiē/ De reikwijldte van reparatiē, een beschrijving van toegepaste reparatiē-activiteitēn/ Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę/ Podpis opraváře/ Podpis osoby vykonávající opravu/ Remonta atliekancio asmens parašas/ Remonta veicēja paraksts/ A javitāst vėgzō alāirāsa/ Signature de la personne faisant la réparation/ Firma de la persona que realizō la reparaciōn/ Semnătura persoanei care a efectuat reparatiā/ Handtekening van de uitvoerende persoon/ Unterschrift der die Reparatur ausföhrenden Person</p>